

## IN MEMORIAM ÁDÁM ANDERLE (1943-2016)

A finales de noviembre de 2016 la comunidad hispanista e iberoamericanística húngara e internacional se enteraron de la triste noticia emitida por la Ciudad universitaria Széged de que el 19 de noviembre falleció el fundador y primer director del Departamento de Estudios Hispánicos la Universidad en Széged, Ádám Anderle. La noticia que no sorprendió, ya que los amigos y colegas sabían que una enfermedad seria lo aquejaba, trajo consigo una fuerte oleada de manifestaciones de pésame para la comunidad de los hispanistas e iberoamericanistas húngaros y para la familia del difunto. Ádám Anderle tuvo gran cantidad de colegas y un círculo amplio de amigos que siguen apreciando su personalidad extraordinaria y su obra.

Nació en 1943 en Kozármisleny, Hungría. Durante sus estudios de historia en Széged lo influyó profundamente el profesor Tibor Wittman, especialista en la historia húngara medieval, específicamente el periodo cuando Hungría tuvo extensos contactos dinásticos con los estados en la Península ibérica. En 1959 Wittman aprovechó el creciente interés del público húngaro, las autoridades húngaras incluidas, en el mundo hispánico, ligado con los acontecimientos en Cuba y su acercamiento al bloque soviético, y propuso el establecimiento de la carrera académica de los estudios hispánicos e iberoamericanos. Anderle fue uno de los primeros alumnos graduándose en 1967 con una tesis dedicada al absolutismo español. Como joven colaborador de Wittman, inauguró en los años sesenta uno de los ejes de investigación que desarrollaría a lo largo de su vida: el de la emigración húngara a América Latina. Para el historiador que destacó la importancia del trabajo en los archivos, este campo representó una de las pocas esferas que se ofreció a los especialistas interesados en la historia de América Latina en Hungría en los sesenta. Anderle publicó sus primeros textos sobre emigración en húngaro que fue la lengua en la que presentó gran parte de su investigación ofreciendo, sin embargo, al público internacional su primer artículo en castellano a mediados de los setenta.<sup>1</sup>

Este texto fue publicado cuando el joven académico encabezó ya la ala histórica del hispanismo e iberoamericanismo húngaro. Su maestro Wittman falleció en 1972 y fue precisamente Anderle quien siguió sus huellas, no solamente en el objeto de su interés, sino también en el acceso al estudio de la historia del mundo hispánico. Destacó durante toda la vida la necesidad de estudiar la problemática hispánica y latinoamericana en el amplio contexto de la historia universal, subrayando la necesidad de utilizar la metodología de la historia comparada.

---

<sup>1</sup> Ádám ANDERLE, “La emigración húngara a América Latina después de la derrota de la revolución de 1848-49”, *Jahrbuch für Geschichte von Staat, Wirtschaft und Gesellschaft Lateinamerikas* XIII, Böhlau 1976, pp. 73-84.

La emigración no fue, sin embargo, el único objeto de interés de Anderle. Buscando otros temas de investigación, tomó en cuenta las realidades políticas del mundo en los últimos años de los sesenta y las posibilidades del acceso a los archivos extranjeros para el historiador del bloque soviético. La primera opción fue naturalmente Cuba que a pesar de las tensiones entre Moscú y La Habana después de la crisis caribeña del octubre de 1962, no dejó de ser el país más cercano a la Unión Soviética en el hemisferio occidental. Otra oportunidad la ofrecieron los regímenes militares que aparecieron en América Latina a finales de los sesenta y que obligaron a los políticos en Moscú, Budapest y Praga cambiar su opinión sobre los militares latinoamericanos. El autor del documento de la cancillería checoslovaca analizó de tal manera la política de algunos gobiernos militares de América Latina destacando que: “Fue una realidad importante que empezó a restringir la posición y privilegios de los monopolios extranjeros, imponer las reformas agrarias radicales, introducir los sistemas de impuestos progresivos y otras medidas que afectan no solamente a los círculos latifundistas sino también a los burgueses en los intereses de las metas nacionales más amplias. Son más consecuentes en la defensa e implantación de derechos de la independencia y soberanía frecuentemente sólo formales con los accesos nacionalistas patentes”.<sup>2</sup> Mencionó en este contexto, textualmente, al régimen de Juan Velasco Alvarado en Perú quien presentó repetidamente las metas mencionadas arriba y manifestó la complacencia de colaborar con los países del bloque soviético. De tal manera para el investigador húngaro apareció la posibilidad de visitar Perú y estudiar en los archivos e instituciones pedagógicas y científicas.

La decisión de Anderle fue clara. Empezó con el estudio de la problemática cubana y peruana y antes de la mitad de los setenta visitó ambos países. En 1973 pasó seis meses en Cuba y después de su regreso empezó a preparar otro viaje de seis meses a Perú. Parte de su primera estancia en el exterior la dedicó al estudio de la problemática martiana, preparando en colaboración con Salvador Bueno y otro iberoamericanista húngaro, György Kerekes, la antología de los textos martianos para el público húngaro<sup>3</sup> sin quedarse naturalmente sólo en esta actividad. Estudió las fuentes para sus artículos posteriores sobre la problemática del movimiento comunista y obrero en Cuba, señalando de tal manera la temática de sus estudios en Perú. Se interesó en el pensamiento de José Carlos Mariátegui y en la ideología aprista que también fue uno de sus principales objetos de investigación hasta sus últimos meses de vida. En Perú, Anderle estudió también la literatura y documentos para el texto de su disertación doctoral publicada más tarde por Casa de las Américas, bajo el título *Movimientos políticos en el Perú entre las dos guerras mundiales*.<sup>4</sup>

---

<sup>2</sup> Archivo de Relaciones Exteriores, fol. Porady kolegia [Reuniones del Colegio] 1953–1989, libro n° 140, Současná situace ve vztazích mezi ČSSR a zeměmi Latinské Ameriky příslušejícími do působnosti 6. t. o. a hlavní úkoly v těchto relacích v roce 1971 [La situación actual en las relaciones entre RSCh y los países de América Latina pertenecientes en la gestión del 6° departamento territorial y las tareas principales en estas relaciones en 1971], Praha, s.f.

<sup>3</sup> José MARTÍ, *A mi Amerikánk*, Budapest 1973.

<sup>4</sup> Ádám ANDERLE, *Movimientos políticos en el Perú entre las dos guerras mundiales*, La Habana 1985.

Las actividades científicas y pedagógicas de Anderle aportaron desde la segunda mitad de los sesenta hasta la primera mitad de los ochenta de manera sustancial al crecimiento del renombre de los estudios iberoamericanos húngaros en los marcos nacionales e internacionales. La existencia del grupo muy activo y capaz de los estudiantes, estudiantes del programa doctoral y colaboradores jóvenes, abrió para la iberoamericanística húngara la puerta a la candidatura para organizar el Congreso de AHILA. El evento se celebró en 1987 en Széged fortaleciendo el renombre de Ádám Anderle, quien llegó a ser en este Congreso el Presidente de la asociación de los iberoamericanistas europeos.

Los cambios políticos fundamentales en la Europa centrorienta a finales de los ochenta le dieron a Ádám Anderle un nuevo objeto de investigación: es decir, la comparación de los procesos de la democratización de la vida política y la transición de la sociedad totalitaria a la democracia en España y Hungría, naturalmente en un contexto más amplio. Anderle participó repetidamente en las escuelas de verano organizadas en la Universidad de Oviedo por José Girón Garrote y durante sus visitas en Asturias entró en contacto con Nicolás Müller, oriundo de Hungría, que escapó en 1938 ante la persecución por su origen judío, asentándose en España. Los encuentros con Müller, excelente fotógrafo con archivo rico de su obra, fortalecieron el interés del especialista húngaro en profundizar en el estudio de las relaciones multifacéticas entre Hungría y los estados de habla española y portuguesa, lo que repercutió también en los temas de los textos, no solamente de Anderle, sino también de sus alumnos y colaboradores. Así, las discusiones sobre las dictaduras y la democracia entre Girón y Anderle culminaron en la decisión de comparar los procesos de transiciones democráticas en América Latina, comparación que puede encontrarse en el libro *Estudios sobre transición democrática en América Latina*, publicado en la segunda mitad de los noventa.<sup>5</sup>

En los noventa Ádám Anderle llegó a ser el miembro del grupo de trabajo de AHILA, *Cuba y su historia*, y que amplió más tarde su interés a todo el Caribe hispanoparlante. Participaba regularmente en las sesiones del grupo celebradas cada dos años en la Universidad Carolina en Praga, perteneciendo al núcleo de los iniciadores quienes señalaban los temas de los Simposios siguientes, aprovechando su conocimiento sobre la investigación histórica en el mundo atlántico.<sup>6</sup> Para los

---

<sup>5</sup> Ádám ANDERLE y José GIRÓN (eds.), *Estudios sobre transición democrática en América Latina*, Oviedo 1997.

<sup>6</sup> Las ponencias presentadas en estos Simposios por Anderle aparecieron en las monografías colectivas publicadas en la serie *Ibero-Americana Pragensia. Supplementum*. Comp. Josef OPATRŇÝ (ed.), *Cuba, Algunos problemas de su historia* (=Ibero-Americana Pragensia, Supplementum 7), Praha 1995; idem (ed.), *El Caribe Hispano. Sujeto y objeto en política internacional* (=Ibero-Americana Pragensia, Supplementum 8), Praha 2001; idem (ed.), *Cambios y revoluciones en el Caribe hispano de los siglos XIX y XX* (=Ibero-Americana Pragensia, Supplementum 11), Praha 2004; idem (ed.), *Nación y cultura nacional en el Caribe hispano* (=Ibero-Americana Pragensia, Supplementum 15), Praha 2006; idem (ed.), *Caribe/Caribes* (=Ibero-Americana Pragensia, Supplementum 18), Praha 2006; idem (ed.), *Pensamiento caribeño – siglos XIX – XX*, (=Ibero-Americana Pragensia, Supplementum 19), Praha 2007; idem (ed.), *El Caribe hispano de los siglos XIX y XX. Viajeros y testimonios* (=Ibero-Americana Pragensia, Supplementum 25), Praha 2009; idem (ed.), *Migraciones en el Caribe hispano* (=Ibero-Americana Pragensia, Supplementum 31), Praha 2012; idem (coord.), *El Caribe*

organizadores de estos eventos la participación de Anderle y sus alumnos o colaboradores jóvenes siempre dio la oportunidad de tener discusiones sumamente inspirativas.

El fallecimiento de Anderle acabó desgraciadamente con su participación en nuestros encuentros y confirma el hecho que tiene el vigor más amplio. Su muerte no significa solamente una gran pérdida para la iberoamericanística e hispanística húngara, Anderle educó a numerosos alumnos y alumnas que tienen renombre en el contexto internacional y gozan de autoridad en el mundo hispánico, así, la comunidad hispánica internacional también lamenta y lamentará la partida de uno de los representantes de la iberoamericanística europea. Asimismo, Ádám Anderle perteneció al grupo de los especialistas de Europa centrorientales que ayudó después de la caída del telón de hierro, a finales de los ochenta, a la plena incorporación de los iberoamericanistas e hispanistas de la región a la comunidad de los especialistas del mundo hispano y lusobrasileño internacional. Esta incorporación no enriqueció solamente este segmento de los iberoamericanistas, separado largas décadas del resto del mundo por las barreras artificiales, políticas e ideológicas, sino también a los que gozaron en la otra parte de Europa de más libertad para la investigación no obstante sin tener contacto directo y diario con gente como Josef Polišíenský, Tibor Wittman, Tadeus Lepkowski o Manfred Kossok, por nombrar solamente algunos representantes de la “otra” iberoamericanística, cuyas capacidades intelectuales son indiscutibles y significaron, a pesar de todas las dificultades, un aporte para la iberoamericanística internacional. Fue precisamente Ádám Anderle quien ayudó a allanar la barrera lamentable y participaba en la formación de una comunidad de iberoamericanistas y lusobrasilianistas unida. Bien conocidas son en este contexto las actividades de Anderle en los marcos de AHILA y la organización de diferentes eventos en la Universidad en Szegéd, en los que participaron iberoamericanistas renombrados de todo el mundo. Después del 19 de noviembre de 2016 todos lamentan el fallecimiento del colega húngaro inolvidable por sus capacidades, no solamente científicas sino también humanas.

*por Josef Opatrný (Praga)*  
*(Escrito en español por el autor)*

---

*hispanoparlante en las obras de sus historiadores (=Ibero-Americana Pragensia, Supplementum 35), Praha 2014; idem (coord.), Proyectos políticos y culturales en las realidades caribeñas de los siglos XIX y XX (=Ibero-Americana Pragensia, Supplementum 43), Praha 2016.*